



INFORME D'AVALUACIÓ INICIAL DE COMPETÈNCIES LINGÜÍSTIQUES EN ANGLÈS DE L'ALUMNAT DE 1r D'ESO

Objectius d'aquesta avaluació:

Disposar d'informació objectiva sobre si l'alumnat de 1r d'ESO dels centres públics de secundària té suficient competència lingüística en anglès per a rebre classes d'assignatures no lingüístiques íntegrament en aquesta llengua. Això implica: llegir i entendre textos en anglès de la matèria corresponent (que incloguin per tant vocabulari específic) i ser capaç d'entendre una explicació oral de la matèria en anglès.

Com que la Conselleria d'Educació només té previst fer proves d'avaluació inicial a 1r, 3r i 5è de primària però no a 1r d'ESO, hem considerat convenient plantejar en aquest nivell educatiu una mateixa avaluació a tots els centres a fi de poder extreure conclusions conjuntes que siguin útils per al conjunt del sistema. Entenem que aquesta avaluació inicial calia fer-la en cadascun dels centres de secundària abans d'implementar l'ensenyament de matèries no lingüístiques en anglès.

Població:

2.376 alumnes de 1r d'ESO de 23 instituts de secundària de Mallorca, que representen el 55% dels 42 centres públics que en aquest curs han d'implantar el projecte de TIL en aquest nivell (hi ha altres 4 centres de Mallorca que estan dins del pla plurilingüe i que no han d'iniciar la implantació del TIL fins al curs 2014-15, i un centre que no té ensenyaments de 1r cicle d'ESO), 4 dels quals estan ubicats a Palma i la resta a la part forana.

La prova, que s'adjunta a aquest document, es va enviar als 42 instituts amb indicacions per a la seva realització, dels quals ens varen remetre els resultats els 23 abans esmentats.

En la majoria dels centres no s'ha exclòs cap alumne de la realització de la prova, encara que presenti necessitats educatives especials o altres dificultats d'aprenentatge, ja que a la normativa que ordena l'aplicació del TIL no està contemplada aquesta possibilitat i la Conselleria no ha aclarit aquesta qüestió.

Disseny i característiques de la prova:

Alguns directors i directores, membres d'ADESMa, especialistes en llengua anglesa, juntament amb altres cinc professors de secundària de la mateixa especialitat, es van encarregar de l'elaboració d'un model de prova.

Els professors encarregats decidiren elaborar una prova de ciències naturals perquè aquesta és una de les matèries proposades en el decret de tractament integrat de llengües per impartir en llengua anglesa. L'objectiu és comprovar si els alumnes estan preparats per seguir una classe en anglès d'aquesta àrea.



La prova utilitzada, que s'adjunta com a annex al final d'aquest informe, constava de dues parts:

- una primera part de “*reading*” o de comprensió lectora, que pretenia evidenciar si els alumnes podien entendre un text, adequat a un nivell de 1r d'ESO, amb vocabulari específic de la matèria en anglès i amb la qual es pogués demostrar si estaven familiaritzats amb el vocabulari científic en anglès i si entenien un text científic molt senzill. Aquesta part de la prova consistia en quatre activitats: dues de vocabulari (relacionar paraules amb definicions i escriure definicions a partir de dibuixos) i dues de comprensió escrita (determinar vertader/fals i cercar vocabulari al text). El text utilitzat i les preguntes plantejades es poden consultar en l'arxiu adjunt a aquest informe.
- Una segona part de “*listening*” o de comprensió oral, per a la qual es va elegir un vídeo de la sèrie “National Geographic for kids”, dissenyat específicament per a nins, que parla del sistema solar i que incorpora imatges i que, per tant, seria un material ideal per a utilitzar a una classe real de ciències naturals en anglès, ja que fa servir una dicció molt clara i pausada. A partir de la visualització del vídeo els alumnes havien de contestar les preguntes d'opció múltiple que apareixen en l'arxiu adjunt i que pretenien mostrar si l'havien entès mínimament. No es demanava fer un resum, ni contestar preguntes globals, ni prendre apunts, cosa que a una classe real sí que haurien de fer.

Anàlisi dels resultats obtinguts:

Un cop analitzades les dades enviades pels diferents centres els resultats obtinguts han estat els següents:

- Comprensió lectora: En conjunt superen la prova només un **22%** del total d'alumnes avaluats. És a dir, un **78% dels alumnes no tenen suficient competència lingüística per entendre un text de la matèria en anglès**. Els resultats obtinguts a diferents centres oscil·len entre un 54% en el centre que obté els resultats més alts i un 1,5% en el que obté els pitjors resultats.
- Comprensió oral: En conjunt superen la prova només un **18,0%** del total d'alumnes avaluats. És a dir, un **82,0% dels alumnes no tenen suficient competència lingüística per entendre una explicació oral de la matèria adaptada al seu nivell**. Aquests resultats oscil·len entre un 35% en el centre que obté els resultats més alts i un 1,5% en el que obté els pitjors resultats.

Conclusions:

El primer que hem d'assenyalar és que tant el nombre de respostes obtingut com les característiques específiques de la prova utilitzada poden suposar una limitació per a la generalització de les conclusions que s'exposen a continuació, si no es tenen en compte algunes consideracions addicionals.

Des del nostre punt de vista podem concloure que, en conjunt, la gran majoria dels alumnes de 1r d'ESO avaluats (al voltant d'un 80%) no estan en condicions de seguir una classe íntegrament en anglès en la que tant els materials com les explicacions es



facin íntegrament en aquesta llengua, si no s'adopten simultàniament mesures de reforç (repeticions, matisacions, etc.) en una de les dues llengües oficials, el que pot suposar que s'hagin de rebaixar continguts i alentir significativament el desenvolupament de la matèria, tenint en compte que els centres no han estat dotats de professorat de suport per a l'aplicació del TIL i que el professorat encarregat de la seva aplicació no ha estat format en les eines metodològiques imprescindibles per fer una implementació adequada, i que tampoc no es compta amb material didàctic adaptat.

Per altra banda, els professors encarregats de l'elaboració de la prova arriben a aquestes altres conclusions:

- És molt difícil trobar bon material en anglès per a aquestes assignatures. Algunes editorials ho estan començant a fer però, per regla general, els continguts estan excessivament simplificats i són incomplets.
- Si el professor no té un domini total de l'idioma, tendrà molt difícil elaborar el seu propi material a partir de material real en anglès perquè no disposarà de recursos o no sabrà com adaptar la llengua. Si el professor dissenyà el seu propi material aquest podria estar ple d'errades lingüístiques.
- Hi ha el perill que la classe es converteixi en una classe de "vocabulari" i, per tant, el tema es podria allargar moltíssim en el temps, dificultant o fins i tot impossibilitant que es puguin impartir tots els continguts establerts als currículums oficials.
- Els alumnes són incapaços de memoritzar en anglès si no tenen el nivell suficient.
- Si els exàmens es fan en anglès haurien de ser només tipus "test" perquè els alumnes no seran capaços de reproduir en anglès el que s'ha explicat a classe, cas que ho hagin entès.

Sembla clar, per tant, que per obtenir dades concloents que ens permetin avaluar correctament el procés d'implementació del TIL a 1r d'ESO ens caldrà fer una nova anàlisi en finalitzar el trimestre, en la que es tinguin en compte totes les variables associades a les casuístiques particulars de l'aplicació a cada centre (matèries que s'imparteixen en anglès, metodologia emprada, ràtios, professorat de suport, tipus de materials didàctics emprats, grau de seguiment dels currículums oficials, llengua vehicular que fan servir els alumnes, etc.)

Name _____ Surnames _____ Course _____

(From "The Fonix", concurs d'anglès interescolar. Level 1)

1. Match a description to the correct word. Write the word next to the definition in the box. Remember there are extra words!

WATERFALL / VALLEY / LAKE / PATH / RIVER / ROCKS / FENCE / STREAM / BARBECUE / FOUNTAIN / CAVE / WOOD

1. A place where you can cook food outside. _____
2. A structure that divides two areas of land, similar to a wall but made of wood. It stops animals walking across other people's land. _____
3. This is something that is usually in a public place, if you're thirsty you can drink water there. _____
4. A route or track between one place and another. It's usually in the countryside. _____
5. Water, from a river or stream, sometimes it makes a lot of noise and falls from the top of a mountain. _____
6. An area of low land between hills or mountains, often with a river running through it. You can see paths and flowers there. _____
7. Big stones sticking up from the sea or the ground, they can be different colours but they are usually brown. _____
8. Similar to a river but smaller there are usually small fish in it. _____

Points: ____ / 4

2. Look at the pictures. Can you write a definition for 4 of them? Look at the example to help you.



Example: This is a tent. You can use it for sleeping when you are in the mountains.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Points: __ / 8

3. Read about the Pyrenees Mountains then answer the questions.

The Pyrenees mountain range is incredibly long, about 430 kms. It divides France and Spain with, of course little Andorra is in the middle! The form of the mountains was made by glaciers which have waterfalls beside them that make four rivers that go into the valleys on the Spanish side.

In the Pyrenees you can find a beautiful national park called The Odesa National Park. Inside the park there are all kinds of wildlife, 32 different species of mammals, for example, the ibex, foxes or otters; over a 100 different kinds of birds such as vultures or golden eagles, 8 varieties of reptiles, several different kinds of fish, six amphibians and an incredible 139 species of butterfly!

Many of the species of fauna are on red or endangered species lists such as the Pyrenean ibex goat.

There are lots of farmers too who live and work there, they usually have cattle, sheep and horses. Don't try counting how many sheep or cows you can see because the farmers say they have about 7,000 on the mountains!!!! It's one of the ways the inhabitants of the mountain make enough money to live.

Lots of tourists visit the park too, especially in winter when there is a lot of snow and they can go skiing or snow boarding. If you don't want to climb a big mountain like Monte Perdido (in English that means The Lost Mountain) you can go walking, have a group trek with your friends or go rafting if you like water! Apart from the natural attractions, visitors have access to the Eco Museum, Romanesque Chapels, and ancient churches.

In 1997 Mount Perdido, as part of the national park site, was inscribed as a UNESCO World Heritage Site. According to UNESCO, Mount Perdido has a classic geological formation with deep canyons and "spectacular cirque walls". The landscape is also a beautiful scene with meadows, lakes, caves, forests and mountain slopes. Science has also invested in the area with a large number of conservation projects in place to ensure the sustainability of the park for generations to come. So if you want to see natural beauty combined with learning how farmers and animals live in mountainous regions this is the place to go!

3.a. Decide TRUE or FALSE. Circle the correct answer.

- | | |
|---|--------------|
| 1. The Pyrenees Mountains are not in France | TRUE / FALSE |
| 2. There aren't any animals in the mountains | TRUE / FALSE |
| 3. There are lots of butterflies in the mountains | TRUE / FALSE |
| 4. You can do winter activities there | TRUE / FALSE |
| 5. Farmers live in the Pyrenees Mountains | TRUE / FALSE |
| 6. You can't go rafting in the Pyrenees mountains | TRUE / FALSE |

Points: __ / 6

3.b. Find words in the text that mean:

- A. a set or group of similar things (*paragraph 1*) _____
- B. masses of ice that moves (*paragraph 1*) _____
- C. animals or plants which may soon not exist because there are very few now alive (*paragraph 2*) _____
- D. people or animals that live in a particular place (*paragraph 3*) _____

Annex: Prova d'avaluació inicial anglès 1 ESO

E. the right to use, visit or look at something (*paragraph 4*) _____

F. the protection of plants and animals, natural areas, and interesting and important places and buildings (*paragraph 5*) _____

Points: __ / 6

4. LISTENING COMPREHENSION

Watch the video about the solar system and answer the questions. You will watch the video twice.

<http://video.nationalgeographic.com/video/kids/science-space-kids/solar-system-101-kids/>

1. How long ago did our solar system form?
 - A. More than 4.5 billion years ago
 - B. More than 1 million years ago
 - C. Less than 4 billion years ago
 - D. Millions of years ago
2. What is Mercury known for?
 - A. The temperature is always high
 - B. The temperature is always low
 - C. The big difference in temperature between day and night
 - D. The temperature is extremely high at night
3. Venus is
 - A. Smaller than the Earth
 - B. As big as the Earth but more dense
 - C. As dense as the Earth
 - D. Much bigger than the Earth
4. Venus is hot because
 - A. It is very close to the sun
 - B. It has many clouds
 - C. It has got a rocky surface
 - D. Its atmosphere causes a "greenhouse effect"
5. In Mars there are
 - A. Many small canyons
 - C. Four canyons called "Grand Canyon"

Annex: Prova d'avaluació inicial angles 1 ESO

- B. Many very deep canyons D. Only a few canyons
6. True or false: The asteroid belt is between the Earth and Mars
A. True
B. False
7. The "great red spot" in Jupiter is
A. As big as the Earth C. Easily seen from the Earth
B. Smaller than the Earth D. Double size than the Earth
8. Saturn is
A. Bigger than Jupiter
B. Smaller than Jupiter but bigger than any other planet
C. The biggest planet in the solar system
D. Only smaller than the Earth
9. Uranus is unique because
A. It rotates differently than other planets C. It has rings around
B. It has several moons around D. It doesn't have an atmosphere
10. Neptune has winds of
A. More than 1000 miles per hour C. 200 miles per hour
B. A hundred miles per hour D. 12 miles per hour

Points: __ / 10